



آزرگی | Hazaragi

# مالومات صحی

## ورق رهنمایی حریم خصوصی

STARTTS متعهد است که مالومات صحی از شموه مطابق قانون حریم خصوصی قد شی برخوردار کنه.

### جمع کیدون مالومات از شمو

- تا جایی که امکان شی باشه مو مالومات ره مستقیم از خود شیم میگیریم.
- اگه ای امکان ندیره، یا اگه د کدم حالت اضطراری باشه، مو شاید مالومات از اعضای فامیل، دوست، سرپرست یا کدم نفر دیگه که بیتنه موره کمک کنه بیگری تا بیتنی بلدی از شمو مراقبت درست ره بیدی.

### امنیت مالومات جمع شده

- STARTTS مالومات از شمو ره د یک دوسیه الکترونیکی صحی که بخشی یک پایگای مالوماتی امن کمپیوتری استه نیگا مونه.
- اگر شمو د STARTTS پیش از 2016 امدين، مو شاید مالومات از شمو ره د یک دوسیه ورقي هم نیگا کیده باشی.
- مو یک قوانین و مقررات سخت ره بلدی ازیکه مالومات شخصی از شموه محفوظ نیگا کنی استفاده مونی د هر قالب مالومات از شمو ره از دست رسی غیر قانونی، گم شدو یا کدم سو استفاده دیگه محفوظ نیگا کنی

### استفاده و افشا کیدون مالومات

- STARTTS شاید مالومات از شمو ره بخاطر دلایل تیلو استفاده یا افشا کنه:
  - قد از شمو بلدی یک پیگیری وقت ملاقات د تماس شونه
  - بلدی دیگه مسلکای صحی که مستقیم د مراقبت از شمو سهم دیره
  - تا نظر از شمو ره بخاطر خدمات که شمو از مو گرفتین بلدی ازیکه موره کمک کنه تا خدمات خوره ارزیابی و بهتر کنی، بیگری.
  - بلدی شاگردا و دیگه کارمندا بخاطر آموزش
  - بلدی خدمات دیگه صحی ونفر سومی که اجازه دیره تا کمک کنه که از یک خطر جدی و حتمی که د زنده گی، صحت یا آسایش کس دیگه جلوگیری کنی، مثلا یک حالت اضطراری
  - بلدی ازیکه یک مدیر یا کدم شخص شریک دیگه یک شکایت ره اداره کنه، کار قانونی، یا کدم ادعا خلاف STARTTS باشه یا خلاف کدم نفر مسلکی صحی از مو باشه
  - بلدی هدف که مربوط به کار STARTTS و برخوردار از مو قد مشتری باشه، بشمول هزینه مالی، برنامه ریزی، ایمنی و بهتری کیفیت برنامه ها
- اگر شمو نمیخوایین که مو باضی از مالومات مشخص از شمو ره جمع، یا افشا کنی، شمو باید بلدی ازمو بوگین، و مو عواقب که ای سرمراقبت از شمو دیره ره قد شیم موگی.
- قوانین همچنین بلدی STARTTS اجازه میدیه یا میخوابه که مالومات شخصی از شمو ره افشا کنی، مثلاً:
  - بلده تحقیق گرا د بخش پروژه مفاد مردمی که از طرف تحقیقات انسانی و کمیته اخلاقی تاییده شده باشه
  - بلدی دیگه خدمات صحی یا ارگانای تطبیق کننده قانون، مثل پولیس، اگه شمو بلدی از مو مالوماتی ره بیدین که مربوط به یک جرم جدی، بشمول تجاوز یا حمله، خشونت خانگی، خشونت مقابل زوزاد و دیگه چیزا باشه
  - بلدی ارگانای دیگه د جای که مالومات مربوط به امنیت، آسایش یا تندرستی یک زوزاد یا یک نفر جوان باشه
  - رعایت از یک احضاریه یا مجوز تفتیش یا اگر پولیس یا محکمه مالومات از شمو ره بخاطر کدم ثبوت د محکمه بیخوابه

### حق از شمو بلدی مالومات

- شمو میتنین که د مالومات صحی خو مطابق دستورالعمل حفظ حریم خصوصی صحی نیو ساوت ویلز (NSW) برای مالومات صحی و قانون حفظ حریم خصوصی سوابق و مالومات 2002 (HRIPA) دسترسی پیدا کنید. خدمات مالومات صحی (HIS) د STARTTS بلدی از شمو سوابق صحی STARTTS شیم ره مهیا مونه.
- اگر شمو باور د ای استین که مالومات که مو از شمو دیره درست نیه یا STARTTS کدم اشتبایی کیده، لطفا بلدی از مو بوگین، و مو ای ره اصلاح مونی یا ثبت صحی از شمو ره نشانه گذاری مونی.
- مو شاید دسترسی د مالومات شخصی از شمو ره د حالت های استثنایی رد کنی، مثلا د جای که دسترسی د مالومات شموه یا کدم نفر دیگه ره د خطر روحی یا فیزیکی بندیزنه.

# چطور مه د سوابق صحی STARTTS خو دسترسی دیشته باشوم؟

مشتری	دیگه نفر	وکیل یا کمپنی بیمه
کاپی سوابق	درخواستی بلدی دسترسی به فورم سوابق مراقبت صحی	یک تقاضای کتبی بشمول: • نام مکمل مشتری • تاریخ تولد • مدت زمانی که سوابق د کار استه • مشخصات خاص سوابق / مالومات که نیاز استه • STARTTS اسناد ره باید د کجا ری کنه
دیدون سوابق	درخواستی بلدی دسترسی به فورم سوابق مراقبت صحی • خدمات مالومات صحی (HIS) بلدی جور کدون یک وقت ملاقات قد از شمو د تماس موشه • یک نماینده از طرف HIS قد از شمو میشیه و جواب سوالای شیم ره که مربوط به سوابق از شمو میدیه. به هر حال، نماینده کدم سوال مربوط به روانشناسی ره جواب نمیدیه.	
حاضری یا خط کمکی	درخواست دو بلدی حاضری یا خط کمکی	
اسناد مورد نیاز مثلا: پاسپورت، لایسنس موثروانی، ایمی کارت	اسناد شخصی اسناد مشتری	نیاز به کدم اسناد نیه.
رضایت ( تاریخ شی د بین سه ماه از وقتیکه تقاضا شده، باشه)	مشتری	رضایت نیاز استه
	بالترا از 16 ساله	مشتری
	کمتر از 16 ساله	والدین یا سرپرست رسمی
	فوت کیده	مجری وصیت نامه
فیس	بلدی پنجاویا کدم فیس نیه. 50 فیصد تخفیف بلدی تمام کسایکه کارد تفاوتی، کارد تخفیف یا کارد صحی دیره. کدم فیس بلدی ازیکه سوابق خو توخ کنین، حاضری و خط کمکی نیه. STARTTS باید پیش ازیکه اسناد شیم ره بیدیه پرداخت پولی شونن.	
	جنس	هزینه
	فیس درخواستی	33 دالر
	فیس بلدی صفحه اضافه (بلدی سوابق که از 80 صفحه عدترتر باشه)	40 سینت بلدی هر صفحه
چارچوب وقت	<ul style="list-style-type: none"> <li>• حداقل 21 روز کاری.</li> <li>• اگر درخواست از شمو عاجل استه، متینین ای ره د درخواستی خو بوگین. خدمات مالومات صحی بلدی درخواست از شمو اولیت میدیه، مگر لطفا د یاد شیم باشه که STARTTS کدم تضمین کیده نمیتنه.</li> </ul>	



## قد از مو دتماس شونین

منابع  
قانون حفظ حریم خصوصی مالومات صحی 2002  
راهنمای حفظ حریم خصوصی نیو ساوت ویلز (NSW)  
بلده مالومات صحی قانون حفظ حریم خصوصی و مالومات شخصی 1998

دیگه قانونای حفظ حریم خصوصی و قانونای مربوطه  
مدیریت صحی 1982  
قانون صحی روانی 2007  
قانون صحی عمومی 1991  
قانون حفظ حریم خصوصی 1988 دولت مشترک المنافع  
قانون مالومات دولتی (دسترسی عمومی) 2009  
قانون سوابق ایالتی 1988  
قانون اطفال و نفرای کم سن (مراقبت و حفاظت) 1998

اگر شمو کدم سوال دیرین یا شکایت د باره حریم خصوصی مالومات شخصی خو دیرین، بدون کدم ترس قد از مو د تماس شونین مالومات خدمات صحی به طریقای تیلو:

تلفون: (02) 9646 6700

ایمیل: STTS-HealthInformationService@health.nsw.gov.au